

Nehemías

Jerusalén peejamun shiwag aidau tsaikagbaun Nehemías ataktu peejamu

(1.1—7.73)

Jerusalégnunia aents aidau pachis Nehemías Apajuín aujtusbau

¹ Witjai Nehemías Acalíasan uchiji. Jujuwai mina pachitus augmatbau. Artajerjes apu wajas inabaujin veinte mijan ejeyi, nuigtu nantu Quislev* achika takak pujujukua, nunú tsawantin wi yaakat Susanum apu pujusa inam-taijin pujuyajai.

² Nuwi pujai mina yatsug Hananí tikich aidaujai Judá wegantu aidau nugken batsatu minianme. Nunik minidaun wainkan iniakun: “Jerusalégnunia judío aents aidau shiwag amuam, achipag yajupakainum tusag pisaju aina dusha ¿wajukau ainawa?” tusan iniasabiajai.

³ Tusa iniai dita aijuinak: “Shiwag aidau tikichin achija yajumiagtai pisaju aina duka, waketug Jerusalén kauna batsamas waituinak, tikich aents aidau dushikiam batsatui. Tuja Jerusalén peejamu aya nunashkam shiwag aidau

* **1:1** Nantu “Quislev”: Juju nantua duka “Noviembre ejapean nagkamna nantu Diciembren achika jimaituk ejegak makichik nantu wega nuna daajin” tawai.

tsaikajui. Waitijinashkam jiiyai apeawajui”, tusa ujatkejabi.

⁴ Nuna antukan buutiajai. Nuniakun wake besemag dekapeakun, ujumak tsawantai yujumka ijagma pujusan Apajuí nayaimpinmayan augkun,

⁵ aatsan tiabiajai:

“¡Tuke Pujuu, Apajuí nayaimpinum pujuwah, Apajuí múun senchigtinuh, amek ame anagkagtuamuk tuke uminaitme! ¡Tuja amina anempainak chichamjumin betek umidauk kajimatkimek idaichauwaitme!

⁶ Nuadui wi amina aentsjum aidaun anentaim-tusan tsawaish kashish tuke amina augjam nunú yamai antugtukta. ¡Israel aents aidaui amina chichamjum umitsuk, pegkegchau takamsag nunak dekaskeap nunikji tajai! ¡Mina muuntug aidaui pegkegchaun takamsau aina nunak wishakam pegkegchaun takamsajai!

⁷ Ame diismak shiig pegkegchau takaku batsamsaji. Amina inakem Moisés chicham umiktin susauwaitam duka iik umikchaji.

⁸ Amina inakem Moisés chichagkum: ‘¡Mina chichamjun umigtutsuk pegkegchaun takainakuig, dapampaakan tikich nugkanum yujas waittsatnume tusan ishiaktinaitjai!’ tiuwaitme.

⁹ Tujash dutika utsajatkamin yujasa, ataktu aminí mininaku chichamjum umiajinig, atushat nugka nagkatkamunum batsatjinish, ataktu awagkagtukim, ame nugka etegkam juwi emematjitin atinme tibaunum ikaunmatnaitjime tiuwaitam nunú adeagta.

10 “Ii aidautik amina inakem ainaji. Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum waitkam batsatu amina senchigmijai jiija agkanmitkauwaitam nunú ainaji.

11 ¡Tuke Pujuuwah, wait aneam wi tajam nunú antugtukta! ¡Tuja amina inakem aidau segapaina dushakam antugkata! Ii wakegamua duka ima ame ememattag tabauwa nunuwai. ¡Tuke Pujuuwah, wait aneam minash atukata, apu shiig aneam wi tabaun antugtuk yainkati tusan segajame!” tiabiajai.

Tuja nunú tsawantinig wika apu Artajerjes uwagtinun shikikan su ayajai.

2

Apu Artajerjes Nehemíasan Jerusalén weti tibau

1 Artajerjes apu wajasa inabaujin veinte mijan ejeyu ai, nantu Nisán taka makichik tsawan tsawaju ai, apu uwagtinun vino najanamun suwakun wake besemag wekaebaun apu waitkabi.

2 Nunik chichagtak:

“Wake beseka wekagu diyagme ¿wagka aniame? ¡Jachu diyagme, utugchatas ajutjamatai!” tujutiabi. Tujutkui shiig senchi ishamkabiajai,

3 nuniakun:

“¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujusam inamjata! ¿Wagkanuk wake besemag wekaechatja, yaakat mina apag mina dukugjai ukusbau aina nunú tsaikbau, tuja nuna waitijishkam apeka utsagbau aish?” tiabiajai.

4 Tusa tai, apu inintak:

“¿Wajinma yaimainaitjame?” tusa tujutkui, Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna mina anen-taijuig initak ausamiajai.

⁵ Nunikan apu ayaakun:

“Apuh, ame diisam pegkejaitkuig, tuja ame mina wait anenjakmek, Judá nugken yaakat awa nuwi mina apag dukugjai ukusbauwa nuwi awetiti tajame. ¡Nuwi jegaan nunú yaakat tsaikbauwa nuna iwajatjai!” tiabiajai.

⁶ Tusa tai apu niina nuwe eketbaunum nuna yantamen eketu chichagtak:

“¿Wemesh wajupa tsawanta megkae-mainaitme? Nunikmesh ¿wajutiya waketmainaitme?” tujutiabi. Tujutkui tsawantan mamiktuawamiajai. Tusa ti ai ayu tujutiabi.

⁷ Tujutmatai nuigtushkam segaakun: “Ame dutikmainaitkumek, aents aidau namak Eufratesa yantamen etsa akaetaiya nuni batsamna nuna apuji aidau papii agatjata, wi nuni nagkaemai utugchatan apujtugsainum. Nuna jukin agkan Judá nugkanum jegatjai.

⁸ Tuja Asaf, amina aentsjum ikama kuitamin puja nunú numi aidaun sujusti. Nuna jukin Apajuí emematku ijuntai jegamkamua nuwi jegangtatak kumpin jiikbau awa nuna iwajatjai, dutikakun yaaktan peejatjai. Dutikakun wi pujustinnashkam iwajatjai”, tusan nunashkam segabiajai. Tusa ti ai ayu tujutiabi, wagki Apajuí mina yaintu asamtai.

⁹ Tujutmatai jiinkin namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni apu aidau batsatbaunum jegaan apu papii agagbau takakbaujun susabiajai.

Tujash apuk ima papiinakek sujuschabi, mina uyuntusagtinnash aents caballonum maanitan yacha aidaun suntaja apuji aidaujai sujusabi.

¹⁰ Nuna dekawag Horón aents Sambalat, Tobías apu atuwe amonita aents aajakua nujai senchi kajekajui, wagki makichik aentskesh Israel aents aidaunak yaigchatnume tuidau asag.

Yaakat peejatnun wekaetus diisbau

¹¹ Ima imaniakuan Jerusalén jegawabiajai, nunika jegan kumpatum tsawan pujusan,

¹² ujumak aentsu yajuakan dita uyuntusagmatai kashi nantakin wegabiajai, tujash Apajui mina Jerusalén iwajata tusa tujutbaunak makichkish etsegekachabiajai. Wika burronum entsamkan weyajai, nuniai tikich aidauk dawé shimuyanume.

¹³ Nunú kashia duwi yaakta waitiji Valle tutaya nunú jiinkin, yumi pukunin daaji Pagki tutaya aajan, tikich waiti Tsuwat utsautai tutaya nuni wegabiajai. Nunika jegantan Jerusalén peejamu tsaikbau aidaun, waiti apekbau aidaun, wekaetusan ashí diisabiajai.

¹⁴ Nuna diisa ukuakun waiti Entsa pukuni jiinin tutainum wegabiajai. Tuja nuwi juwakin Apu maatai yumi aimkamu aajakunum jegan tabiajai. Tujash burro wi entsamka wekaebau nuwi nagkaemamainchau ayi.

¹⁵ Tuja eke suwe aig entsa aintin wakabiajai. Nunikan yaakat peejamu aajakun ashí diisan ukuakun, yama nagkamchaku jiinkimunak nunisnuk wakitkiabiajai.

16 Tuja apu aidauk wi webaugnak dekachaju ainawai, nuigtushkam wajina dutikaknuk wekaeyaja nunakesh dekachaju aajabi. Nunika wekaekunush judío aents sacerdote aidaunash, apu aidaunash, apu yain aidaunash tuja tikich aents takata yaimkagtin aidaunakesh makichkish ujakchabijai.

17 Nuadui dita chichagkun:

“Ii aidauti shiig utugchatnum batsatag duka atumek dekagme, Jerusalégkak tsaikam, waitiji aidaush apegkam awai. Nuadui wijai atunik-tajum, ¡nunikagmin ijunja Jerusalén peejamu tsaikbauwa nunú ataktu peeja iwajami! ¡Dutika iwajau asa dushikiam batsatag duka dutikamak achattaji!” tiabijai.

18 Nuna tusan Apajuí mina wait anenjug yainkamun, nuigtu apu tujutbaunashkam ditan ujakabijai. Dutika ai dita aimainak:

“¡Ayu, takasagmi!” tusag shiig aneasag pempeentunikiag, dekas takasagmi tudayajabi.

19 Nuna antukag Sambalat, Tobías, Guésem árabe aents aatus dushiktamainak aatus tujabianume: “¿Waji aikash batsamtagme atumesh? ¿Apu intimjuki atumek takakjumek aniajum?” tusa tujabianume.

20 Tusa tujamainakui wi ditan ayaakun:

“¡Apajuí nayaimpinmayaya nunú yaimpas-matai, niina inake aidaulik juju tsaikbau aina duka ashí iwaja ashimkattaji! ¡Tuja atumek makichkish juka diimainchau ainagme, nuigtush Jerusalén pachisjumek makichkish chichamait-sugme, dekachu asajum!” tiabijai.

4

Israel aents aidau takatan emtikainum tusag shiwag aidau utugchatan apujtusagbau

¹ Yaakat peejami tusa nagkama takajin, Sambalat dekaa senchi kajekui.

² Nunik niina kumpaji aidau emtin, tuja sun-tag samarianmaya aidau emtinchakam dushikis Nehemíasan chichajak:

“¿Au nujantai jinattak yuja aniaush wajukatasaya anísh yujawa? ¿Yaunchuk Apajuí emematuinak kuntuu maa apeyanum dutikatum yamaish tujamchajaintash tusa aní yujat-suak? ¿Atsa nuniachkush makichik tsawantai takat ashimkami tuinatsuash? ¿Atsa nuniachkush kaya esaku tuwasua wegaka nuwiya yamajam kaya jiiigmi tusag aní yuja?” tau.

³ Nuna tai Amón aents Tobíaschakam nuwi wajau asa chichaak: “¡Yaaktan peegkeg emaina auk shiig wainkauchi! ¡Aunak kujancham nuwakesh awi wakug kupik ajuattawai!” tau.

Nehemías Apajuín ausamu

⁴ Tusa tuinakui wi Apajuín segaakun: “¡Iina Apajuíjiyah, iina dushiktamaina nunú antukta! ¡Iina kajegtamainak dushiktamaina duka ditaig pempenkita, dutikawamin dita shiwaaji aidau depetuk achija tikich nugkanum yajuaktinme!

⁵ ¡Dita pegkegchaujiya duka makichkish tsagkujaipa, tuja dita tudaujishkam esakatjaipa, wagki amina aentsjum aidau yaaktan ataktu peegtatman dushikina nuadui!” tiabiajai.

Shiwag aidau awanmakbau

⁶ Tusa Apajuín ausan idaikun takatnak mi-jattsuk emayajai, imatikau asan jimaituk peeja iwakabiaji. Tuja aents aidaushkam shiig aneas wakekegat takayanume.

⁷ Jerusalén peejamu yumpuagbau aidauk peeja ashí apaka emajin, Sambalat, Tobías, árabe aents aidau, Amón aents aidau, ashdodnumia aidau aatus nuna dekawag shiig senchi kajekajabi.

⁸ Nunikag Jerusalégkan peegkeg emaina nunú tsaigkami, dutika awake anentaimtikjami tusag ijunag chichama umikajabi.

⁹ Tusa tuinakui iina Apajuíjin ausabiajai, dutika idaikun jetepainakui ayamjumakmi tusan, aents jintan tsawai kashijai niimsatin aidau n etegjan batsakabiaji.

¹⁰ Untsu Judá wegantu aidau chichainak: “¡Aents kijinu yanau aina duka yaakat peejamu aidau tsaikbau tuwasua wegaka nuna diisag mijamainawai, nuadui kakajus ataktu peejaik ashimaitsuji!” tuyanume.

¹¹ Iina shiwaaji aidau anentaimsajag, eke dekainatsaig utua ijinami, dutika ajin takata emaina nunú idaimitkasagmi tusas anentaimi-anumtai.

¹² Tujash tikich judío aidau shiwag batsat-baunum ijus batsatu kaunawag ujpainak: “¡Au aents aina nunú ashí yantamnum kautjamkag jetepakagtatui!” tusag kuashta ujpayanume.

¹³ Nuadui aents aidau dita patayi aidaujai juunikag yaakat peeja emamua nuna agájin, wake aidau nuna, tuja eke peejachbau agkaju aidau nuna aatus puyag aidau, nagki aidau,

akentai aidaun yajuakjum dakamkatnume tusan tiabiajai.

14 Tusa tai ishamainakui, wi wajantan aents eme anentsa diitai aidaun, apu aidaun, nuigtu ashí tikich aidaujui ijumjan chichagkun: “¡Ishamkaigpa, Apajuí senchigtina nunuwai dekas ishamainuk! ¡Ishamtsuk dekas atum wegantu múun aidau, dita uchiji aidau, nawanji aidau, nuwe aidau, dita jee aidau ayamjakjum maaniatajum!” tusan tiabiajai.

15 Nuna iina shiwaaji aidau dekawag, dekas Apajuíyap ditanak yayawa, dutikamu asam-pap ii chicham umiamun dekagtamawaje tiajui. Tusa tiag wajantagmatai, yaakat peeja emamu idaisauti ataktu nagkama takayaji.

16 Nuadui nagkamas mina aentsug aidauk jimaituk takatan takainai, tikich aidauk puyajan, nagkin, ejamatai tantag aidaun, akentai aidaun, nuigtu maaniaku nugkutai jiju najanamu aidaun aatus yajuakag uminas batsamianume. Tuja apu aidauk Judá wegantu aidau

17 yaaktan peegkedaun yaiyanume. Tuja yaakat peejatnun chimpia juki ejegaidaush, yanakiag ejegaidaujai nagkamas ashí takainak yujayanume. Imanidau asag juinia uwejen takainak, tikich uwejen maanitai aidaun takaku aajabi.

18 Ashí aents nuwi takaidauk maki makichik dita puyagjin akachumau aajabi. Untsu mina yantamjui uwija kachujin umpuagtin wekaeyi.

19 Tuja aents eme anentsa diitai aidaun, apu aidaun, ashí tikich aents aidaujui chicha-juinakun:

“Takatak shiig múuntai, iman asa ashimainuk kuashat awai, nuigtushkam maki makichik akanjamu aidauti atushat kanaja yujasa takainaji,

²⁰ nuadui iina shiwaaji aidau jetepagtaik, uwija kachuji shinuktatui. ¡Nunú antakjumek tupikaki, kaunajum yaijatkatajum! ¡Apajuí iina ayamjutpak, iina shiwaajijaig nii maaniattawai!” tiabiajai.

²¹ Tuja ii jimaituk kanakuti kashi kashinig takainaku, kashikmas nagkamsa tuke etsa akapayaji, imaniajin tikich jimaituk kanaku aidau nagki takus shiwag minaun wainkatatus niimak ijunmayi.

²² Tuja nuigtushkam nunú tsawantin aents aidaun chichagkun: “Atum takagmin yaimpau aina nujai ashí Jerusalén utsanatajum, nunikjum kashi jinta diistajum, nuniakjum tsawai takastajum”, tiabiajai.

²³ Nuigtush wika, mina pataag aidaujai, mina yaintin aidaujai, mina uyuntin aidaujai, tuja tikich aents jinta niimin aidaujai jáanch nugkuagbauk nunisaik makichkish yapagmamtsuk, nagki takusa jinta niimku ijuniaji.

7

Apajuí chichame umiktin agagbaun aents tuwakbaunum Esdras ausamu

⁷³ Ashí Israel aents maki makichik wegantu aidauk dita nugken batsamkajui, nunik batsatai nantu sieteya nunú takauwai.

8

¹ Nunikmatai ashí aents aidauk Jerusalégnum waitin daaji Yumi tutai aajakua nujai niinis ekemsa, ayamtai umikbau plaza tutai aajakua nuwi ijunjajui. Nunik ijunag Esdrasan chichajuinak: Tuke Pujuu chichame umiktinun Moisés agag Israel aidaun susauwa nunú jukim itanta tusa tiajui.

² Tusa tima sacerdote Esdras chicham umiktin agagbaun juki aents aishmag aidau, nuwa aidau, nuigtu ashí uchi anentaimjau aidau aatus tuwakbaunum ejentauwai. Nunak nantu sieteya nunú taka makichik tsawan tsawaju ai dutikauwai.

³ Dutika ejegan, kashikmas nagkamas aents tuwaka aunum nuna emtin wajas, au augkawa etsan tajipiuwai. Nuna augtai ashí aents aidauk jasa ijunas puyatjus antu ijunu.

⁴ Esdrasak aents tuwaka ijunbaunum nuna emtin numi yakí papamunum wajau. Tuja niina untsujiya nuni Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilquías, Maaseías aatus ditashkam ijunu. Nuninai untsu menajinini Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam aatus dushakam ijunu.

⁵ Nuwi Esdras waka wajau asamtai, ashí aents aidauk wainaidau, nuniamunum chicham umiktin agagbaun juki ausatatus ujatai, ashí aents aidauk wajainiajui.

⁶ Nunikagmatai Esdras Tuke Pujuu ashí senchigtinun emematiuwai. Nunitai ashí aents aidauk uweje takuiniag aimainak: “¡Aatus ati, aatus ati!” tiajui. Nuna tusag tikishmag pujusag

tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusag Tuke Pujun emematiajui.

⁷ Tuja Leví wegantu aidau: Josué, Baní, Serebías, Jami, Acub, Sabtai, Hodías, Maaseías, Quelitá, Azarías, Jozabad, Hanán, Pelaías aatus nunú chicham umiktin agagbauwa dusha wajina takug tawa nuna aents aidaun shiig ujaidau. Tuja aents aidauk dita wajamunmak nuwig jasa ijunu. ⁸ Nunik ijunai chicham umiktin agagbaun senchi jikag aujuinak, shiig paan antuktinme tuidau asag: Junak taku tawai tusag dita chichamen ujaidau.*

⁹ Nuna aujiagtai antuinak, ashí aents aidauk buutuidau. Nuniagtai gobernador Nehemías, sacerdote Esdras, nuigtu Leví wegantu aidau aatus aents aidaun ujainau asag ditan chichajuinak: “¡Wake besemjak anentaimigpa, tuja buuttash buutigpa!” tiajui. Nunak tiajui, wagki nunú tsawanta duka Apajuí emematmi tusa etegkamu asamtai.

¹⁰ Tuja nuigtu Esdras ditan chichajak: “¡Jemin wejum yujumak shiig yuwajum, umutai vino yumimitu uwagtajum, nuniakjum juju tsawanta duka Apajuí emematku ijuntai asamtai, yu-main umikbau atsujaidaujai ajamdaisatajum! ¡Wainka wake besemag anentaimigpajum, Tuke

* **8:8** “Dita chichamen ujaidau” tawa nunak, chicham umiktin agagbau aajakua duka hebreo chichamnum agagbau asamtai, arameo chichamnum ujakaju aina nuna taku tawai. Israel aents aidauk achija Babilonia nugkanum yajuakam batsamsau aina duwi nagkamas arameo chichamnak unuimaju ainawai.

Pujuu dakunkutan ama nunú iinak ichichtamu asamtai, shiig aneasjum jüstamatajum!” tiuwai.

¹¹ Tuja Leví wegantu aidaushkam ashí aents aidaun anentain ichichtuinak: “¡Buuttsuk itatkatajum, juju tsawanta duka pegkejam Apajuí tsawanji asamtai, uyumaku wake besemag dakapeamuk atsumainai!” tuidau.

¹² Tusa nunú chicham jintintuam shiig antukaju asag, ashí aents aidauk yujumkan yuwinak, umutain umuinak tikichdau yumain umikbau atsujaidaujaish ajamdaisata tusag shiig aneas shiyakajui.

Numi kanawe aakmaja batsamsamu tsawan jegamtai jüstamamu

¹³ Nuna inagnakag kashinia duwi maki makhichik wegantu aidaun apuji aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidau aatus ashí Esdrasjai ijunjajui, chicham umiktin agagbauwa dusha wajina takug tawa tusa aujus diinak.

¹⁴ Dutika auju batsamtukma Tuke Pujuu Moisésan jintintak, Israel aents aidau numi kanawe aakmajag batsamsajua nunú tsawantin nuna anentaimtusag, numi kanawen aakmag batsamas Apajuín emematuinak jüstamatnume, tusam ujakta tibau agagbaun wainkajui.

¹⁵ Nunikag ashí yaakat aidaunum, tuja Jerusalégnumshakam, ashí aents aidau, mujá shiyakag olivo kanawe aidaun, arraya duke aidaun, palmera duke aidaun, nuniachkush tikich numi kuashat dukentin kadaukdauju aidaun egaktinme, Apajuí chichame umiktin

agagbaunum tawa dutiksaik aakmagtinun, tusa tibau antuekauwai.

¹⁶ Nuna antukag aents aidauk dita jeen yaki aakmaktinun, tuja jega agaaji aidaunum aakmakagtinun, nuigtushkam jega pegkejam Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum waitijin jegangatak agkaju ayatak shugku ajigbauwa nuwi aakmaktinun, tuja waitin daaji Yumi tutaya nuwi plaza awa nujai niniaku aakmaktinun, nuigtu tikich waitin daaji Efraín tutainum plaza awa nuwi aatus aakmajagtinun numi kanawen tsupig ikaunmawajui.

¹⁷ Ashí aents achijam yajuakbau aidau waketjau aidauk betek aakmajajui, dutikawag nuwi utsanawajui. Nunak aents Nun daagtin aajakua nuna uchiji Josué pujusmatai dutikau aina duwi nagkamas, dutiktsuk idaisamun imapam nunú tsawantin dutikawajui. Nuadui shiig aneaku dakujamu asauwai.

¹⁸ Tuja nunak siete tsawantai jiistamawajui, nuninak yama nagkamchak tsawan tsawagbaunum nagkamas chicham umiktin agagbaun Esdras kashi kashinig au augkawa jiista amuebaunum inagnakui. Nuna inagnak tsawan ochoa duwi ijunjajui, nunikag nunú tsawantinish wajinak dutiknush aajabi nuna betek umikajui.

9

Israel aents aidau tudaujin Esdras etsegtukbau

¹ Nantu sieteya nunú takau ai, tsawan veinticutrotin Israel aents aidau yujumka yutsuk batsamas Apajuín ausagtatus ijunjajui. Nuninak

jáanch pegkegchaun nugkujag, buuken nugka yukukuntun yukumajag,

² aents tikich nugkanmaya dita wegantuchu aidau ijunbaun ukukiag, ditash kanakag ijunas dita pegkegchau takamsamu aidaun, dita muunji aajaku aidau pegkegchau takamsau aidaujai ashí etsegtumakajui.

³ Tuja nunisag ijunaig chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu dita Apajuíji ditan susauwa nuna kumpatum horayai ausajui. Tuja tikich kumpatum horaya duwi dita pegkegchau takamsamu aidaujin etsegtumakajui. Nunikag nuadui Tuke Pujuu dita Apajuíjin emematiajui.

⁴ Nuna inagnakag, Leví wegantu aidau: Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Binuí, Serebías, Baní, Quenaní aatus numi yakí papamunum wakajui. Nunikag nuwi ijunas senchi untsumak, Tuke Pujuu dita Apajuíjin ausajui.

⁵ Dutikawag Leví wegantu aidau: Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petahías aatus aidau chichainak:

“¡Wajaitajum, nunika ijuntsajum Apajuí Tuke Pujuuwa nunú yamaish ajumaish tuke ememattajum! ¡Apajuí daaji dekas tikich aidaun nagkaesau ima pegkegma nunú kantamjakjum shiig ememattajum!” tiajui.

⁶ Tusa tiagmatai Esdras chichaak:

“Tuke Pujuuwah, tikich apajuí amejai betekak makichkish atsawai, ima ameketme Tuke Pujuumek. Ame nayaimpick najanauwaitme, tuja nuna nagkaiki awa dushakam ame najanauwaitme, dutikam ashí yaya aidaushkam najankauwaitme.

Nugkashkam, tuja nugkanum ayá dushakam ashí ame najanauwaitme. Tuja nayants aidaushkam najanam nuwi ayá dushakam najankauwaitme. Ashí waji aina duka ame pujutak suwame. Nuadui yaya nayaimpinum ayá duka amina emematjamainawai.

⁷ Tuke Pujuuwah, ame Abram etegkauwaitme. Dutikau asam caldeo aents aidau yaaktaji Ur aajakua nuwi pujau, ame jikim niina daaji yapagtuam Abraham adaikauwaitme.

⁸ Dutikam ima aminig kajinas anentaimu wainu asam, niijai ame chicham umiakum:

Canaágnunia aents aidau nugke, hitita aents aidau nugke, amorreo aents aidau nugke, ferezeo aents aidau nugke, Jebús aents aidau nugke, gergeseo aents aidau nugke aatus aina nuna ame wegantu aidau susatnaitjai tusam, anagkuawaitam duka betek umikuitme.

⁹ Iina muunji aajaku aidau Egipto nugkanum batsamas waitujaku aina duka amek wainkauwaitme. Tuja nayants kapantu tutainum jegawag buutuidaush ame antugkauwaitme.

¹⁰ Nuadui faraón ashí niina inake aidaujai, tuja nunú nugkanmaya aidau ashí suwimak suwakum ishamain wainchatai aidau iwainajuitme, wagki Israel aents aidau shiig pegkegchaunum waitkaidau asagmatai. Dutikau asam yamaik ameketme dekas pegkegnum augmattaimek.

¹¹ Ditash wainainai nayants jimaituk akanka

buku awajsabiume. Dutikamunum katiyajui. Untsu shiwag aidau ditan pataetukajua duka nayantsa ejapeen dekas shiig kunajin kayajai betek aepá emegkagmayume.

¹² Dutika ayamjukam tsawai shimakui, yujagkim emtika awantamin, nuna diisag shimuyanume, untsu kashi jii kegau emtika awantamin jintan tsauptin emamtai, shiig shimuyanume.

¹³ Tuja tikich tsawantin muja Sinaínum akaikiuwaitme. Tuja nayaimpinum pujusam ditajai chichasuitme. Nuwi susauwaitme chicham umiktin shiig pegkeg aidau agagbau.

¹⁴ Tuja tsawan ayamtai ame etegkauwaitam nunú jegakuig, nunú tuké dutikin atajum tusam jintintuawaitme. Tuja chicham dekaskenum umiktin agagbau Moisés susauwaitme, nuna umiktinme tusam.

¹⁵ Tuja nuigtushkam dita yapajainak wai-tuinakuish, nayaimpinmaya pag susauwaitme, nuna yuwawag ichichmamjatnume tusam. Tuja kitamainakuish uwagtinme tusam, kayanmaya yumi susauwaitme. Nuigtushkam nugkan amastinaitjime tusam anagkuawaitam nunú juk-itajum tiuwaitme.

¹⁶ Tujash iina muunji aajaku aina duka emebau, antakchau wajasu aajaku ainawai. Nuadui amina chichamem umiktin agagbau-nash umikchau ainawai.

¹⁷ Nunidau asag amina chichamjum umitan dakitjag, ame dita yayaakum wainchatai ishamain aidau iwainajuitam nunashkam kajimatkiajui. Nunidau asag amina chichama

intimjupakiag, tikich apun adaikajabi ataktu Egipto nugkanum awagtamki waitkam batsabiag nuwig ejetamatnume tusag. Tujash amek tsagkugkagtin, anejatin, wait anenkagtin, nuigtush kakajus kajechuitam duwi kajimatkimem idaisachuitme.

¹⁸ Jiju ukuijag baka tsakatan dakumak nanjanawag, jujuwai apajuí, ii Egipto nugkanum waitkam batsatutin jiigmajajua duka tusag emematuinak pegkegchaun takainakuish,

¹⁹ uwegshunum jinaati tusamek idaitsuk wait anenjauwaitme.

Dutikam tsawai dita shimamunum yujagkim wajantun wejakua dusha, tuja kashi shimamunum yujagkim keeka wejakua dushakam emegkakchauwaitme.

²⁰ Nuigtushkam Wakani Pegkeji ditan jintintuatin susabiume, tuja dita yapajak yuwawagtin nayaimpinmaya yutai maná akaketkabiume, tuja kitamainakuishkam dita uwagtinuk sumayume.

²¹ Tuja cuarenta mijan uwegshunum yujasag yuwawagtinush ame susabiume, tuja jáanchjigkesh mamugchagmayi, nawenigkish iyagchagmayi.

²² Nugka múun aidau susauwaitme. Dutikau asam nunú akaantujam tesagkam maki makhichik wegantu aidau tinamkauwaitme. Tuja apu Sihón aajakua nuna nugke Hesbón aajakua nunú, apu Og aajakua nuna nugke Basán aajakua nujai ame susauwaitme, dutikam nuna jukiag nuwi batsamsaju ainawai.

²³ Nuigtush nayaimpinum yaya ayá iman

kuashat uchigtin atinme tusam tiuwaitme. Tuja dita muunji aajaku aidau anagkuakum, nugka atum dau atinun amastinaitjime tiuwaitam nunú umiakum, yajuakam nunú nugkanum ejegauwaitme.

²⁴ Dutikamu asag nunú nugkanum utsanawag Canaán nugkan jukiajui. Tuja nuwiya aents aidauk chichaka ayamjumakchamin awajsauwaitme. Tuja dita apuji aidaushkam nuwiya aents aidaujai ashí Israel aents aidau, dita wakegamun dutikatnume tusam ditai idaisauwaitme.

²⁵ Nuigtushkam yaakat peejamu aidaun, nugka pegkeg ajak tsapau aidaun, jeganum waji pegkeg piyaku aidaun, yumi taimu aidaun, uva ajakmabau aidaun, olivo ajakbau aidaun, aatus nuigtu tikich ajak jigkayi yujutai aidaun, shiig kuashat yajuakajui. Dutikawag nuna shiig yuwawag duwekajui. Aatus ame wait anenja kuitabau asag shiig batsamsajui.

²⁶ Nunik batsatiatak, aminak umigtamkachu ainawai. Nunidau asag amejai shiwagma-gawag, chicham umiktin ame susauwaitam nunak dakitug idaisau ainawai. Tuja nuigtushkam amina chichamjumin etsejin profeta aidau ditan chichajak, aní batsamtsuk Apajuí nemagkatajum tusa dita pegkegchaujin paan etsegtamu asag kajegku ainawai. Dutikaidau asamtai, ameshkam dita kajekauwaitme.

²⁷ Nuadui dita shiwaaji aidau waitkastinme tusam idaisauwaitme.

Dutikam batsamas waituinak amina segapajabi. Tusa segapainakui, amina anenkem

múunta iman asamtai, nayaimpinum pujusam dita sumamu antugkam, ditan ayamjuk agkanmitkatin aidau aents etegtujitme.

²⁸ Dutika ayamjukam machik agkan pujamuik, amina ataktu pegkegchaun takamjut-pagmayi. Nunidau asagmatai dita shiwaaji aidau waitkastinme tusam idaisabiume. Dutikam waituinak ataktu amina segapainakui, amek wait anenkagtin wajasuitam iman asam, dita sumamu nayaimpinum pujusa antugkam kuashta ayamjukam agkanmitkauwaitme.

²⁹ Tuja chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusameshkam ujayume. Tujash ditak eme anenmamaidau asag, amina chichamjum umiktin agagbaunak ajantusagkesh diischau ainawai. Nunidau asag amina chichamem pujutan sukagtina nunak umikchaju ainawai. Nuninak intimkiu antakchau wajasag, nunú chicham umitnak dakitjau ainawai.

³⁰ Imanik pegkegchaun takamainakuish, kuashat mijadai atsanjauwaitme. Nuadui aminí Wakan awa nujai, tuja amina chichamjumin etsejin profeta aidaujai ankaigpa tusam ujayume. Tujash ditak antukchaju ainawai. Nuadui aents nugka múun aidounmaya ditan depetuk waitkastinme tusam idaisauwaitme.

³¹ ¡Dutikau ayatkum ame wait anenkagtutaigmek múunta iman asamtai, ashí ijintsuk, nuigtush ima ditakek idaitsuk kuitamkauwaitme, wagki amek Apajuí kakagchauch, wait anenkagtinaitam iman asam!

³² ¡Nuadui iina Apajuíjiyah, amek múun, senchigtin, ishamain, ame chicham tibauk

imatiksamek uminaitme, tuja amina anenk-agmek múuntai! Jutiin apuji aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, amina chichamjumin etsejin profeta aidau, iina muunji aajaku aidau, nuigtu ashí aents aidau, Asiria nugkan apuji pujujukua duwi nagkamas waitujaku aina nunisaik yamaishkam waitiaji.

³³ Tujash ii imanika kuashat waittsa minag duka utugchatak aminuchui. Ii pegkegchau takasu asajin, amek amina chichamjum betek umiau asam suwimkak sukagtame.

³⁴ Iina apuji aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, iina muunji aajaku aina dushakam, chicham umiktin agagbaunak umikchaju ainawai. Tuja pegkegchau takasaigpa, suwimak jukittagme tusa ame ujamash antukchaju ainawai.

³⁵ Nunidau asag ame apu emam apusamuitak, tuja nuigtush shiig kuashat waji aidau susamaitak, nuigtush nugka pegkeg shiig tsapau susamuitak, nunak kajimatug emematjamchaju ainawai. Nunidau asag pegkegchau takamujinash idaisachu ainawai.

³⁶ ¡Diista nijah, ame iina muunji aidau nugka susauwaitme ajakmawag yuwatnume, nuninak wajigtin atinme tusam! ¡Nunú nugkanum batsamsa iina pegkegchaujin yamaikish wainka inaku waitkatai batsatji!

³⁷ Ii ajakmamu shiig kuashat juwag duka iina pegkegchaujin ame apu aidau sukagtusu asamin, dita yuwatin ajaaku waitiaji. Ii aidautinak nunú apu aidau iina tagkuji aidaujai niinu etamak waitkagmainawai. Nuadui shiig pu-

juschamin dekappeakun waitiaji”, tiuwai Esdras.

Chicham umiktin agagbauwa nunú umikmi tusag Israel aents aidau tumamiagbau

³⁸ Imanika waituidau asaja dekas chicham umiktin agagbauwa nunú umikmi tusa tumainaji. Nuadui nunú pachisa papiinum agaji. Nunú papii agaja umikbaun iina apuji aidau, Leví wegantu aidau, sacerdote aidau aatus dita daajin apujawag firmainawai.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source
files dated 26 Apr 2025

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18